

Górnośląski Ośrodek Rehabilitacji Dzieci im. dr Adama Szebesty
Dietla 5
34-700 Rabka-Zdrój

Znak sprawy: ZP/269/2009

Rabka-Zdrój, 2009-11-09

SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

**na Bony towarowe w postaci elektronicznych kart płatniczych dla
pracowników GORD Rabka-Zdrój**

Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie **przetarg nieograniczony** na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655, z późn. zm.)

Zatwierdzono w dniu:
2009-11-09

mgr inż. Jan Pyka

1. ZAMAWIAJĄCY:

Górnośląski Ośrodek Rehabilitacji Dzieci im. dr Adama Szebesty

Ul. Dietla 5

34-700 Rabka-Zdrój

2. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:

Postępowanie prowadzone będzie w trybie: **przetarg nieograniczony**

3. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:

- 3.1 Przedmiotem zamówienia są: **Bony towarowe w postaci elektronicznych kart płatniczych dla pracowników GORD Rabka-Zdrój.**

Wspólny Słownik Zamówień: 30237131-6

Dostawa bonów towarowych w postaci elektronicznych kart płatniczych dla pracowników GORD w ilości 189 szt. na łączną wartość nominalną: 71 960 zł.

Szczegółowy wykaz bonów towarowych w postaci elektronicznych kart płatniczych zawiera załącznik nr 5 do SIWZ

- 3.2 Wykaz poszczególnych kart z wartościami nominalnymi zawiera załącznik nr 5 do SIWZ.
- 3.3 Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
- 3.4 Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych. Oferty nie zawierające pełnego zakresu przedmiotu zamówienia zostaną odrzucone.
- 3.5 Elektroniczne karty płatnicze muszą być realizowane we wszystkich placówkach handlowych i usługowych posiadających czytniki oraz akceptujące karty typu MasterCard lub VISA (w tym stacje benzynowe) w okresie ich ważności określonym w ofercie (termin ważności kart nie realizacji zamówienia).
- 3.6 Zamawiający zastrzega sobie, iż Wykonawca dostarczy na własny koszt karty płatnicze do siedziby Zamawiającego.
- 3.7 Realizacja kart, tj. możliwość dokonywania transakcji płatniczych przez użytkowników kart, powinna być zagwarantowana przez Wykonawcę we wszystkich placówkach handlowych i usługowych w terminie nie krótszym niż do 31.12.2010 r.
- 3.8 Zamawiający wymaga, aby Wykonawca dostarczył oraz aktywował karty najpóźniej 7 dni kalendarzowych od podpisania umowy, z zachowaniem warunków szczegółowych określonych w ofercie.
- 3.9 Zamawiający zastrzega sobie, że cena załadowania kart ma być równa sumie wartości nominalnych kart i nie będzie podlegać ocenie.
- 3.10 Zamawiający zastrzega sobie, że koszt jednej transakcji nie może przekroczyć 0,00 zł.
- 3.11 Zamawiający zastrzega sobie, że elektroniczne karty płatnicze muszą eliminować ograniczenia związane z nominałem, tzn. użytkownik karty może dokonać dowolnej ilości zakupów, wydając za każdym razem dokładnie tyle ile chce, nie więcej jednak niż wartość nominału karty.

- 3.12 Zamawiający zastrzega sobie, że w przypadku utraty elektronicznej karty płatniczej, użytkownik karty będzie mógł zabezpieczyć ją przed utratą środków poprzez Internet lub telefonicznie.
- 3.13 Zamawiający zastrzega, że salda lub historia transakcji elektronicznych kart płatniczych muszą być sprawdzalne przez Internet lub drogą telefoniczną.
- 3.14 Zamawiający zastrzega, aby Wykonawca dostarczając karty do siedziby Zamawiającego zgrupował elektroniczne karty płatnicze wg ich nominałów.

4. INFORMACJA O PRZEWIDYWANYCH ZAMÓWIENIACH UZUPEŁNIĄCYCH (ART. 67 UST. 1 PKT 6 I 7):

Zamawiający nie przewiduje zamówień uzupełniających określonych w art. 67 ust. 1 pkt 6 i 7 ustawy prawo zamówień publicznych.

5. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA:

Zamówienie musi zostać zrealizowane w terminie: **data rozpoczęcia: od dnia dostarczenia oraz aktywował kart (najpóźniej 7 dni kalendarzowych od podpisania umowy), data zakończenia: 2010-12-31.**

6. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU:

- 6.1 W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy nie wykluczeni na podstawie art. 24 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655, z późn. zm.), spełniający warunki i wymagania określone w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia oraz w art. 22 ustawy Prawo Zamówień Publicznych.
- 6.2 Wykonawcy biorący udział w postępowaniu muszą spełnić następujące warunki:

| Lp: | Warunek do spełnienia i sposób dokonywania jego oceny: |
|-----|---|
| 1 | Sytuacja podmiotowa wykonawcy Wykonawca posiada uprawnienie do wykonywania określonej działalności lub czynności oraz nie podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych |

- 6.3 Nie spełnienie któregośkolwiek ze wskazanych wyżej warunków i wymogów skutkować będzie wykluczeniem Wykonawcy z udziału w postępowaniu.

7. SPOSÓB POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI:

- 7.1 Wyjaśnienia dotyczące Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia udzielane będą z zachowaniem zasad określonych w ustawie Prawo Zamówień Publicznych (art. 38).
- 7.2 W niniejszym postępowaniu wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje Zamawiający i Wykonawcy przekazują pisemnie, faksem lub drogą elektroniczną. W przypadku oświadczeń, wniosków, zawiadomień lub informacji przekazywanych faksem lub drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.
- 7.3 Wybrany sposób przekazywania oświadczeń, wniosków, zawiadomień oraz informacji nie może ograniczać konkurencji; zawsze dopuszczalna jest forma pisemna, z zastrzeżeniem wyjątków przewidzianych w ustawie.
- 7.4 Osoby uprawnione do kontaktu z wykonawcami:

a: W zakresie proceduralnym osobami upoważnionymi do kontaktu z Wykonawcami są:

1 **Stanisław Kiersztyn** - Pełnomocnik Dyrektora ds. Zamówień Publi tel. (0-18) 26 76 855

b: W zakresie merytorycznym osobami upoważnionymi do kontaktu z Wykonawcami są:

1 **Cecylia Słońska** - Ref. ds. Sortów BHP tel. (0-18) 26 76 300 wew.241

2 **Halina Potaczaek** - (0-18) 26 76 300 wew.241

8. WADIUM:

a: W postępowaniu nie jest przewidziane składanie wadium.

9. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ:

9.1 Wykonawca pozostaje związany ofertą przez okres 30 dni.

9.2 Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

9.3 Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.

10. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWYWANIA OFERTY:

10.1 Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.

10.2 Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Jeżeli oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia została wybrana, Zamawiający może żądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego, umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.

10.3 Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.

10.4 W przypadku unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, Wykonawcom, którzy złożyli oferty niepodlegające odrzuceniu, przysługuje roszczenie o zwrot uzasadnionych kosztów uczestnictwa w postępowaniu, w szczególności kosztów przygotowania oferty.

10.5 Oferta wraz ze stanowiącymi jej integralną część załącznikami musi być sporządzona przez Wykonawcę ściśle według postanowień niniejszej Specyfikacji.

10.6 Oferta musi być sporządzona według wzoru formularza oferty, który stanowi załącznik nr 3 do niniejszej Specyfikacji.

10.7 Oferta musi być napisana w języku polskim, na komputerze, maszynie do pisania lub ręcznie długopisem bądź niezmywalnym atramentem.

10.8 Proponuje się, aby wszystkie zapisane strony oferty wraz z załącznikami były kolejno ponumerowane i złączone w sposób trwały oraz na każdej stronie podpisane przez osobę (osoby) uprawnione do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy, przy czym co

najmniej na pierwszej i ostatniej stronie oferty podpis (podpisy) był opatrzony pieczęcią imienną Wykonawcy. Pozostałe strony mogą być parafowane.

10.9 Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być parafowane przez osobę (osoby) podpisujące ofertę i opatrzone datami ich dokonania.

10.10 Wykonawca jest obowiązany wskazać w ofercie części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom.

10.11 Do oferty należy dołączyć następujące dokumenty i oświadczenia:

| Lp: | Nazwa dokumentu potwierdzającego: | Wymagany dokument: | Nr załącznika do SIWZ |
|-----|---|--|-----------------------|
| 1 | Aktualny odpis z właściwego rejestru | Aktualny odpis z właściwego rejestru albo aktualnego zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert | |
| 2 | Oświadczenie z art. 22 i 24 | Oświadczenie z art. 22 i 24 | 1 |
| 3 | Pełnomocnictwo | W przypadku, gdy oferta nie jest podpisywana przez osoby ujawnione w rejestrze albo aktualnym zaświadczeniu o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej – pełnomocnictwa upoważniającego te osoby do podpisywania oferty | |

Wskazane dokumenty mogą być doręczone w formie oryginałów lub kserokopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę. Zamawiający może zażądać przedstawienia oryginałów lub notarialnie potwierdzonych kopii dokumentów.

Jeżeli w określonym terminie Wykonawca nie złoży oświadczeń lub dokumentów, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych, lub pełnomocnictw albo jeżeli złoży oświadczenia i dokumenty, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych, zawierające błędy lub wadliwe pełnomocnictwa, Zamawiający wezwie go do ich złożenia w wyznaczonym terminie, chyba że mimo ich złożenia oferta Wykonawcy będzie podlegać odrzuceniu albo konieczne będzie

unieważnienie postępowania. Złożone na wezwanie Zamawiającego oświadczenia i dokumenty powinny spełniać warunki określone w art. 26 ust. 3 art. ustawy Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655, z późn. zm.). Zamawiający może także w wyznaczonym przez siebie terminie, wezwać do złożenia wyjaśnień dotyczących oświadczeń lub dokumentów.

- 10.12 Wykonawca zamieszcza ofertę w dwóch kopertach oznaczonych nazwą i adresem Zamawiającego oraz opisanych w następujący sposób: **„Oferta na: Bony towarowe w postaci elektronicznych kart płatniczych dla pracowników GORD Rabka-Zdrój NIE OTWIERAĆ przed 2009-11-17 godz. 10:15”**

Na wewnętrznej kopercie należy podać nazwę i adres Wykonawcy, by umożliwić zwrot nie otwartej oferty w przypadku dostarczenia jej Zamawiającemu po terminie.

- 10.13 Wykonawca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną przez siebie ofertę wyłącznie przed terminem składania ofert i pod warunkiem, że przed upływem tego terminu Zamawiający otrzyma pisemne powiadomienie o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu oferty. Powiadomienie to musi być opisane w sposób wskazany w pkt 10.12 oraz dodatkowo oznaczone słowami „ZMIANA” lub „WYCOFANIE”.

- 10.14 Zamawiający odrzuci ofertę, jeżeli wystąpią okoliczności wskazane w art. 89 ust. 1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655, z późn. zm.).

11. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT:

- 11.1 Oferty należy składać w siedzibie Zamawiającego, pokój nr: **SEKRETARIAT do dnia 2009-11-17 do godz. 10:00.** Oferty otrzymane przez Zamawiającego po terminie składania ofert zostaną zwrócone Wykonawcom bez ich otwierania po upływie terminu przewidzianego na wniesienie protestu.
- 11.2 **Zamawiający otworzy oferty w obecności Wykonawców, którzy zechcą przybyć w dniu 2009-11-17 o godz. 10:15, w siedzibie Zamawiającego, pokój nr 7**

12. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY:

- 12.1 Wykonawca poda w załączniku nr 2 do SIWZ, to jest w Formularzu Specyfikacji Cenowej, w odpowiednich miejscach wartość netto, stawkę podatku VAT, wartość podatku VAT za 189 kart oraz wartość brutto. Cena netto, podatek VAT oraz cena brutto muszą być obliczone na podstawie Wykazu Kart Płatniczych, który stanowi załącznik nr 5 do SIWZ,
- 12.2 Dodatkowo Wykonawca poda w załączniku nr 3 do SIWZ, to jest w Ofercie cenę netto, podatek VAT oraz cenę brutto za dostawę 189 bonów towarowych w postaci elektronicznych kart płatniczych dla pracowników GORD. Cena netto, podatek VAT oraz cena brutto muszą być zgodne z załącznikiem nr 2 do SIWZ, czyli z Formularzem Specyfikacji Cenowej.
- 12.3 Wykonawca poda w załączniku nr 2 do SIWZ, to jest w Formularzu Specyfikacji Cenowej, w odpowiednim miejscu, Ilość punktów handlowo-usługowych wyposażonych w terminale POS, które akceptują karty (wystawione przez Wykonawcę), nie licząc bankomatów.
- 12.4 Rozliczenia między zamawiającym a wykonawcą będą prowadzone w PLN.

13. KRYTERIA ORAZ SPOSÓB OCENY OFERT:

13.1 Zamawiający będzie oceniał oferty według następujących kryteriów:

| Nr: | Nazwa kryterium: | Waga: |
|----------|---|-------|
| <u>1</u> | Cena (koszt) | 90 % |
| <u>2</u> | Ilość punktów akceptujących karty wystawione przez Wykonawcę w województwie małopolskim | 10 % |

13.2 Punkty przyznawane za podane w pkt 13.1 kryteria będą liczone według następujących wzorów:

| Nr kryterium: | Wzór: |
|---------------|--|
| <u>1</u> | <p style="text-align: center;"><u>Cena (koszt)</u></p> <p style="text-align: center;">Liczba punktów = (Cmin/Cof) * 100 * waga 90%</p> <p style="text-align: center;"><u>gdzie:</u></p> <p style="text-align: center;">- Cmin – najniższa cena spośród wszystkich ofert</p> <p style="text-align: center;">- Cof – cena podana w badanej ofercie</p> |
| <u>2</u> | <p style="text-align: center;"><u>Ilość punktów akceptujących karty</u> (wystawione przez Wykonawcę) <u>w województwie małopolskim</u></p> <p style="text-align: center;">Liczba punktów = (Pbad/Pmax) * 100 * waga 10%</p> <p style="text-align: center;"><u>gdzie:</u></p> <p style="text-align: center;">- Pbad – Ilość punktów akceptujących karty (wystawione przez Wykonawcę) w badanej ofercie</p> <p style="text-align: center;">- Pmax – maksymalna ilość punktów akceptujących karty (wystawione przez Wykonawcę) spośród wszystkich ofert</p> |

13.3 Po dokonaniu oceny punkty przyznane przez każdego z członków Komisji Przetargowej zostaną zsumowane dla każdego z kryteriów oddzielnie. Suma punktów uzyskanych za wszystkie kryteria oceny stanowić będzie końcową ocenę danej oferty.

13.4 W toku dokonywania badania i oceny ofert Zamawiający może żądać udzielenia przez Wykonawcę wyjaśnień treści złożonych przez niego ofert.

14. UDZIELENIE ZAMÓWIENIA:

14.1 Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta odpowiada wszystkim wymaganiom określonym w niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i została oceniona jako najkorzystniejsza w oparciu o podane wyżej kryteria oceny ofert.

14.2 Zamawiający unieważni postępowanie w sytuacji, gdy wystąpią przesłanki wskazane w art. 93 ustawy Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655, z późn. zm.).

14.3 Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty zamawiający zawiadomi wykonawców, którzy złożyli oferty, o:

a: wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę (firmę) i adres wykonawcy, którego ofertę wybrano i uzasadnienie jej wyboru, a także nazwy i adresy wykonawców, którzy złożyli oferty wraz ze streszczeniem i porównaniem złożonych ofert,

- b: wykonawcach, których oferty zostały odrzucone, podając uzasadnienie faktyczne i prawne,
 - c: wykonawcach, którzy zostali wykluczeni z postępowania o udzielenie zamówienia, podając uzasadnienie faktyczne i prawne - jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, negocjacji bez ogłoszenia albo zapytania o cenę.
- 14.4 Ogłoszenie zawierające informacje wskazane w pkt 14.3 Zamawiający umieści na stronie internetowej <http://www.gord.pl/ogloszenia.php> oraz w miejscu publicznie dostępnym w swojej siedzibie.
- 14.5 Zamawiający zawrze umowę w sprawie zamówienia publicznego w terminie nie krótszym niż 7 dni od dnia przekazania zawiadomienia o wyborze oferty. Zawarcie umowy będzie możliwe przed upływem wskazanego terminu, jeżeli w postępowaniu o udzielenie zamówienia zostanie złożona tylko jedna oferta.
- 14.6 Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego lub nie wnosi wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy, zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzania ich ponownej oceny, chyba że zachodzą przesłanki do unieważnienia postępowania.

15. ZABEZPIECZENIE NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY:

- 15.1 W danym postępowaniu wniesienie zabezpieczenie należytego wykonania umowy nie jest wymagane.

16. ISTOTNE POSTANOWIENIA UMOWY:

- 16.1 Istotne postanowienia umowy określa wzór umowy stanowiący załącznik nr 4 do niniejszej Specyfikacji.

17. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ:

- 17.1 Wykonawcom, których interes prawny w uzyskaniu zamówienia doznał lub może doznać uszczerbku w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Prawo Zamówień Publicznych, przysługują środki ochrony prawne określone we wspomnianej ustawie.
- 17.2 Wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, czynności podjętych przez zamawiającego w postępowaniu oraz w przypadku zaniechania przez Zamawiającego czynności, do której jest obowiązany na podstawie ustawy, można wnieść protest do Zamawiającego.
- a: Protest wnosi się w terminach określonych w art. 180 ustawy Prawo Zamówień Publicznych.
 - b: Wniesienie protestu jest dopuszczalne tylko przed zawarciem umowy.
 - c: Zamawiający rozstrzyga jednocześnie – w terminie 10 dni od upływu ostatniego z terminów na wniesienie protestu – wszystkie protesty dotyczące:

- treści ogłoszenia,
- postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia,
- wykluczenia wykonawcy z postępowania o udzielenie zamówienia, odrzucenia ofert i wyboru najkorzystniejszej oferty - w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego, negocjacji bez ogłoszenia i zapytania o cenę,
- wykluczenia wykonawcy z postępowania o udzielenie zamówienia albo odrzucenia ofert i wyboru najkorzystniejszej oferty - w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu ograniczonego, negocjacji z ogłoszeniem, dialogu konkurencyjnego

d: Protest inny, niż wymieniony w lit. c zamawiający rozstrzyga w terminie 10 dni od dnia jego wniesienia.

17.3 Od rozstrzygnięcia protestu dotyczącego: wyboru trybu negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki i zapytania o cenę, opisu sposobu oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu, wykluczenia Wykonawcy z postępowania o udzielenie zamówienia i odrzucenia oferty przysługuje odwołanie wnoszone do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych w terminie 5 dni od dnia doręczenia rozstrzygnięcia protestu lub upływu terminu rozstrzygnięcia protestu, jednocześnie przekazując kopię treści odwołania Zamawiającemu.

17.4 Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu, którą wnosi się za pośrednictwem Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi.

18. AUKCJA ELEKTRONICZNA

W postępowaniu nie jest przewidziany wybór najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej.

19. INNE:

Do spraw nieuregulowanych w niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655, z późn. zm.)

Załącznikami do niniejszego dokumentu są:

| Nr | Nazwa załącznika: |
|----|--------------------------------|
| 1 | Oświadczenie z art. 22 i 24 |
| 2 | Formularz specyfikacji cenowej |
| 3 | Oferta |
| 4 | Wzór Umowy |
| 5 | Wykaz kart płatniczych |